



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – JULI / JULY 2021

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, It was such a pleasure to see so many familiar faces, and many new ones, at Waldfest and I mean that literally. So happy that we are at a point of being mask free or at least being able to make that decision on our own. What a wonderful day it was celebrating Father's Day and the crowning of a new Miss Deutscher Club. Congratulations to Ginger Juzefyk for being selected as our 2021 Miss DC! We look forward to Ginger representing the Club over the next year as I am sure she will do a wonderful job. Many thanks to Allie Compton for representing the DC over the last two years. We wish Allie all the best in her future endeavors. We have an active month coming up in July with two Biergartens, a bier tasting dinner, Colombian Night, Hawaiian Night and Country Western Night wrapping up the month on the 31st. Please check the calendar for all details, dates and times of these events. So as you can see there is something for everyone. The Clubhouse will remain open with our regular hours for July and August so I hope you will take advantage of the many happenings being offered. For those of you who will be traveling over the summer months I wish you an enjoyable and safe journey. I am looking forward to seeing you at the Club!

Sehr geehrte Mitglieder, Es war eine große Freude, auf dem Waldfest so viele bekannte und viele neue Gesichter zu sehen. Wir sind so froh, dass wir an einem Punkt sind, an dem wir maskenfrei sind oder diese Entscheidung zumindest selbst treffen können. Was für ein wunderbarer Tag es war, den Vatertag und die Krönung eines neuen Miss Deutscher Clubs zu feiern. Herzlichen Glückwunsch an Ginger Juzefyk, dass sie als unsere Miss DC 2021 ausgewählt wurde! Wir freuen uns darauf, dass Ginger den Club im nächsten Jahr gut vertreten wird und ich bin sicher, dass sie es gut machen wird. Vielen herzlichen Dank an Allie Compton für die Vertretung des Clubs in den letzten zwei Jahren. Wir wünschen Allie alles Gute für die Zukunft. Wir haben im Juli einen aktiven Monat, mit zwei Biergärten, einem Abendessen mit Bierprobe, Kolumbianischer Abend, Hawaiianischer Abend, und Country-Western Abend was am 31. den Monat abschließt. Alle Details, Daten und Zeiten zu diesen Veranstaltungen finden Sie im Kalender auf unserer Webseite. Wie Sie sehen, ist für jeden etwas dabei. Das Clubhaus bleibt im Juli und August zu unseren regulären Öffnungszeiten geöffnet, daher hoffe ich, dass Sie die vielen angebotenen Veranstaltungen besuchen werden. Für diejenigen unter Ihnen, die in den Sommermonaten reisen werden, wünsche ich Ihnen eine angenehme und sichere Reise. Ich freue mich auf Ihren Besuch im Club!

Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel

E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events, Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings • Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues • Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano, Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

PROGRAMM FÜR JULI / JULY PROGRAM 2021

Subject to Change. Please Check our Website and Emails for Updates

Thu 01	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Thu 01	Entertainment Committee Meeting • No meeting in July	
Fri 02	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Sat 03	Members Night in the Grove • Music by Nick Conte • (No regular menu/no Take-out Service available)	5:30 – 10:00 PM
Sun 04	July 4th holiday • CLUB CLOSED	
Wed 07	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Wed 07	Monthly Membership Meeting • NO MEETING in July & August	
Thu 08	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Fri 09	Biergarten* • Music by Don Bitterlich	5:30 – 10:00 PM
Sat 10	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Sat 10	Biertasting • Details on Page 6	5:30 – 9:00 PM
Sun 11	Die Wandergruppe / The Hikers • India Brook Park	10:00 AM
Sun 11	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 14	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Thu 15	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Thu 15	Railroaders Dinner & Video • All Members are Welcome! • Meeting in the Ratskeller	5:30 PM
Thu 15	Networking Meeting • Introduce your Business to the Group	7:00 PM
Fri 16	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Fri 16	Book Club • In the Pavilion • “Night of the Long Knives” • Details on Page 6	7:30 PM
Sat 17	Hawaiian Night in the Grove • (No regular menu/no Take-out Service available)	5:30 – 9:00 PM
Sun 18	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Sun 18	Ladies’ Division Meeting • NO MEETING in July & August	
Wed 21	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Thu 22	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Thu 22	Book Club • via ZOOM • “Night of the Long Knives” • Details on Page 6	7:30 PM
Fri 25	Biergarten* • Music by Don Bitterlich	5:30 – 10:00 PM
Sat 24	Columbian Night • Menu w/Columbian Delicacies • Music by Kike Banquez y su Folclor Colombiano • Details on Page 7	5:30 – 10:00 PM
Sun 25	Frühschoppen	11:00 AM – 7:00 PM
Wed 28	Bar • Bar Food available	3:00 – 11:00 PM
Thu 29	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 8:00 PM
Fri 30	Dinner • Menu on the DC Website	5:30 – 9:00 PM
Sat 31	Country Western Night * • Music by Scott Tracy • Details on Page 7	5:30 – 10:00 PM

* indicates event is open to the public

Vorschau August / Preview August 2021

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE & EMAILS FOR UPDATES

Thu 05 Entertainment Committee Meeting	Sun 15 Ladies’ Division Meeting • No meeting in August
Sat 07 Dinner	Thu 19 Railroaders Dinner & Video in the Ratskeller • All Members Welcome!
Sun 08 Frühschoppen	Fri 20 Biergarten * • Music by Don Bitterlich
Sun 08 Die Wandergruppe/The Hikers • Merrill Creek Reservoir	Sat 21 Dinner
Wed 11 Monthly Membership Meeting • No meeting in August	Sun 22 Frühschoppen
Sat 14 Members’ Night in the Grove	Sat 28 Dinner
Sun 15 Frühschoppen	Sun 29 Frühschoppen

PLEASE REMEMBER –

When in the Club ...



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Irma Gahan, Almarinda Manzano, Martin Pettesch, Colleen Sawyer and Christa Wimmer.

We mourn the passing of our member, Gerald "Gerry" Hall and extend our heartfelt sympathy to his family.

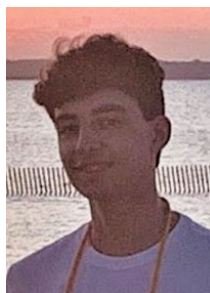
In case of illness or death of a member, please email correspondence@deutscherclub.us or Call Christa Wimmer at Tel: 908-391-3178

IN THE NEWS

KARL KUMMER SCHOLARSHIP WINNERS

The Karl Kummer Scholarship Fund (named after the first President of the "Deutscher Club of Rahway" (now Clark)) awards \$1,000 annually to a qualified New Jersey student who is pursuing higher education at a College/University after High School or who is currently enrolled in a College/University. .

Congratulations to **Mr. Kyle Marquardt** (grandson/son of DC Members John & Carol Marquardt and John Marquardt, Jr.) one of two recipients of the Karl Kummer Scholarship. Mr. Marquardt distinguished himself with high academic and diverse extramural achievements while attending the Union County Magnet High School. In addition to being a member of the National Honor Society, he is a cadet of the United States Naval Sea Cadet Corps where he quickly climbed the ranks to Petty Officer 3rd Class and squad leader. His leadership skills were honed by his volunteer service to the NJ Veteran's Memorial Home; Operation Shoe Box, NJ; Flintlocks Boy Scouts of America; and will serve him well as he continues on his path in the Corps of Cadets at the Virginia Polytechnic Institute and State University in Blacksburg, VA.



Congratulations to **Ms. Hanarae Force** (daughter to members Dawnrae Force and Gregory Force) one of two recipients of the Karl Kummer Scholarship. Ms. Force distinguished herself by earning an Associates of Arts degree in Early Child Elementary Education from Union County College, where she also was listed on the UCC President's High Honor Roll in Spring of 2018 and Fall of 2019, UCC Vice President's Fall



Looking for a Gift for that Special Occasion?

Think DC Gift Card -
Dinner for Two

Cards are available for
purchase at the Bar.



Honor Roll in 2017/2018, and is a member of the Phi Theta Kappa International Honor's Society. She is currently enrolled in Kean University where she is majoring in Early Childhood Education. This seems to be her passion, based on her years of volunteer service to 4H Clubs of Union County, "HisKids" Music and Drama, and the Calvary Christian School.

Introducing - Miss Deutscher Club 2021

Congratulations to **Miss Ginger Juzefyk** (daughter to members Stacey McBride and Michael Juzefyk), who was crowned Miss Deutscher Club 2021 at the Father's Day Picnic/Waldfest on Sunday, June 20th, 2021. Compliments and best wishes to the runner up, Miss Kristen Santullo. Miss Juzefyk is currently a sophomore at Union County Magnet High School studying engineering and is no stranger to competition, having won an award at the



Clark Greater Washington Girl Scouts Powder Puff Derby for the car with the "Most Bling" in 2014 and having competed in the Javelin Throw in the Union County Conference Championships 2021. Our new Best wishes for a successful year and a rewarding experience in representing our Club at Biergartens, Fests, annual parades and other German cultural events.

HIKING JOCKEY HOLLOW, MORRISTOWN

On Sunday, June 13th, 2021, our group of happy DC Wanderers met at and hiked Jockey Hollow, Morristown National Historical Park.



Congratulations Abschlussfeier der Donnerstag Mittelstufe

Deutsch Klasse /
Graduation Party
for the Thursday
Advanced
German
Language Class



MEET YOUR VORSTAND OFFICERS

Over the next few months, the Newsletter will feature a photo with a short piece on each of the members of the Executive Board. *In the month of July we feature –*

► Co-Chair of the Trustees – KEN VOGT

Hi, I'm Ken Vogt and I've been a club member since 2010. I was first elected as a Trustee in 2016, and currently serve as a co-chairperson of the Trustees since 2019. As utility captain for our public festivals, I'm responsible for trays, trash removal and supervising Jan-Pro, our outside bathroom maintenance contractor. I enjoy the interaction that this position offers with both club members and the public at these events. The club is my second home and I have made many friends here. I look forward to serving the Deutscher Club and its members for many years to come.



► Trustee – BRUCE SCHAFFER

I write this on Father's Day, having just returned from a beautiful day with my family at our DCC Waldfest. It was 25 years ago that we first came to the Deutscher Club. We were looking for something to do and saw a newspaper article about a Deutscher Club in Clark and their picnic on Father's Day – so we ventured over – and that started my quarter century with the Club... and more importantly its members. I currently serve as a Trustee (one of six) as we fulfill our roles of financial oversight and operational review/recommendation. Like so many roles at our Club there is the need to work together, as it takes many hands to keep the Club a thriving organization. We have a large membership with many skills and capabilities (and interesting lives and backgrounds) but the opportunity to participate, learn, grow and contribute is quite unique. Take advantage of these opportunities to meet and know your fellow members; attend events; volunteer when you can; avail yourself of the cultural heritage – and may we all stay together for another 25 years.



THANK-YOU MEMBERS!

Chrissy Daly, Irene Graham, Kurt Leithner, Barbara Maguire, Suzanna Polhamus, Buzz Sawyer, and Cathrin & Paul Tajkowski

■ For the new landscaping around and painting of the DC Sign, center aisle of the Club driveway, Memorial Circle and new parking lot Wildflower Garden ■ For keeping our grounds pristine by mowing, edging and leaf-blowing.



THANK YOU to everyone who helped with the Spring Craft Fair. Without the support of Board Members, the Tuesday Crew and all the ladies, the event would not have been possible.

MAY WE TAKE YOUR ORDER?

Deutscher Club now has Take-out!

Open to the Public!

Call in your order:

(732) 574-8600

Thursday, Friday,

Saturday

Call in orders as of 3:00 PM (Saturdays as

of 2:30 PM) Pick-up orders 4:00 – 7:00 PM

heck the Website at www.deutscherclub.us for the Menu



A Note of Thank-You FROM THE DC LADIES' DIVISION

The Ladies' Division extends a heartfelt

paid yet, please
remit your dues
along with \$10 late
fee.

Membership
Dues

As of August 1st, those members who have not paid their dues, **your name will be removed from the membership roster** pursuant to the Deutscher Club bylaws.

Your membership dues are a vital source of revenue for YOUR club.

You can mail checks to the club to my attention or drop them off with one of our Board Members or bartenders.

Mail to:

Deutscher Club of Clark
attn. Membership Secretary
787 Featherbed Lane
Clark, NJ 07066

**** Pay your annual dues on-line •
Visit the DC website ****

I will mail your 2021 membership card to the address on file.

Questions? Please email me at membership@deutscherclub.us

Enjoy your summer everyone!

Buzz Sawyer, Membership Secretary

SAENGER CHOR NEWARK



Join the Fun and Sing with Us!

We are seeking new additions to our men's chorus.

If you enjoy great camaraderie and preserving the German tradition of singing (both English and German songs), join us at the Deutscher Club every **Friday at 8 PM**. Our meetings over the summer will be informal and social, where you will have a chance to get to know us.

Formal singing practices will begin on **Friday, September 10th, 2021 at 8 PM**.

For more information contact Peter Volk at 908-938-9019. Check out our website at www.saengerchor.net

KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



HIKING NEWS

We have planned the hikes for the next few months so that you can get them on your calendar. **We meet at 9:50** in the parking lot (details to be provided to the group), and the **hike begins promptly at 10:00am**. If you are running late, please call me so that we can make accommodations for you. On **July 11th**, it will be the India Brook Park and Buttermilk Falls Natural Area, in Mendham. On **August 8th** will be out to western NJ to the Merrill Creek Reservoir for a 5.2-mile hike on a heavily trafficked loop trail located near Stewartsville that features a lake and is good for all skill levels. On **September 26th** we will stay close by with a hike in the nearby Watchung Reservation. On **October 10th** we will be going to Hacklebarney State Park, 119 Hacklebarney Rd, Long Valley, NJ 07853. **Please let us know** if you plan on attending by emailing Brian Mecca at brian.mecca@gmail.com, include your phone # so that we can create a texting group for last minute notifications. We will be planning future hikes for the remainder of the year, so please pass on any suggestions. Following the hike, we return to the Club for Frühschoppen.



STEIN COLLECTORS

Interested in joining a German stein collectors club?

Please email Bob Raue at bjwaywardwind@yahoo.com.



SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, July 9th**. New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad on the Friday morning before any Biergarten or Fest. Please mark your calendars for • **July 9th** (Biergarten), **July 23rd** (Biergarten), and **July 30th** (Country-Western Night). The FUN begins at **7:30 AM**.



Friday, July 9 and again on Friday, July 23 • 5:30 – 10:00 PM

July 9th - Featuring music by Don Bitterlich

July 23rd - Featuring music by Bernie's Orchestra

Open to the Public. Admissions = \$5 non-members / Free to members



Beer-Tasting with Dinner

Saturday, July 10th • 5:30-10:00 PM

Tickets are available from the Bartenders.

Cost is \$55 per person (TT included)

Enjoy five beers from Jersey Cyclone Brewery, Somerset, NJ paired with a five-

course menu from our own Chef Ewald. Familiarize yourself with the brewery's menu of hand-crafted beers at www.jerseycyclone.com. (No regular menu / no Take-out Service available)

NETWORKING MEETING

There will be a Deutscher Club Networking meeting on **Thursday, July 15, 2021, at 7:00 PM. Special Event: If you need any documents notarized, contact me in advance of the meeting.** If you have a business, join us if you would like to make known your business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com or cell phone (732) 319-4886. Looking forward to hearing about your business.

THE BOOK CLUB

Our esteemed Member and Author, James Hockenberry, leads our Book Club.



The next book, **"Night of the Long Knives,"** by Rebecca Cantrell, will be discussed on two occasions: Friday evening **July 16th at 7:30 PM** in person in the Pavilion (weather permitting), then again on Thursday evening, **July 22nd at 7:30 PM** via ZOOM.

"Following the events of A TRACE OF SMOKE, journalist Hannah Vogel has been in hiding in Bolivia with her young ward, Anton, for the past three years. She believes she has outwitted Ernst Röhm, the head of the Nazi Party's Storm Troopers who believes himself to be the boy's father, so she seizes the offer from a newspaper to cover the journey of a zeppelin from South America to Switzerland, particularly as it will allow her a rare opportunity to meet with her lover, Boris Krause. When the zeppelin is diverted to Germany, she knows she's walked straight into a trap." amazon.com

THE FALL BOOK CLUB MEETING

The book for October (details to follow) is a Pulitzer Prize winning novel written in German by Herta Müller: **"The Hunger Angel"** (translated by Philip Boehm). The

Continued from page 5

German title is **"Atemschaukel."**

Here is the Barnes & Noble description of the book:

A masterful new novel from the winner of the 2009 Nobel Prize, hailed for depicting the "landscape of the dispossessed" with "the concentration of poetry and the frankness of prose" (Nobel Prize Committee)

It was an icy morning in January 1945 when the patrol came for seventeen-year-old Leo Auberg to deport him to a camp in the Soviet Union. Leo would spend the next five years in a coke processing plant, shoveling coal, lugging bricks, mixing mortar, and battling the relentless calculus of hunger that governed the labor colony: one shovel load of coal is worth one gram of bread.

In *The Hunger Angel*, Nobel laureate Herta Müller calls upon her unique combination of poetic intensity and dispassionate precision to conjure the distorted world of the labor camp in all its physical and moral absurdity. Barnes & Noble

All members are welcomed to join in the Book Club discussions, whether you've had a chance to read the books or not

CATERING SERVICE • Let us cater you private events. An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

**1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083**

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.

www.go4dentist.com

*Complimentary check-up and discount for
Deutscher Club members*

COLUMBIAN NIGHT

**Saturday,
July 24 •**

**5:30 –
10 PM**

Enjoy the
Tastes and
Sounds of Co-

lumbia, celebrating 211 years of Independence. A menu by Chef Ewald will feature Colombian delicacies while Kike Banquez y su Folclor Colombiano serandes you with folkloric tunes from Columbia. Admissions: **\$5 Members / \$8 non-Members. There will be no Take-out Service on this evening.**



**Saturday, July 31st, 5:30-10:30 PM.
Open to the Public!**

Under the Pavilion or in the Grove, this evening's atmosphere will transport you to a barn dance in North Dakota. Don your Stetson and Cowboy boots for a fun night of line dancing to the sounds of DJ Scott Tracy (Colorado Café) and dance lessons from Kathy Kircher. Indulge in the evening's menu of barbequed spareribs and chicken, hamburgers, cheeseburgers, hotdogs, corn on the cob, pork & beans, cornbread, and brat- and bauernwurst. Admissions = **\$5 for members / \$10 for non-members.**

Recruiting Athletes: Quarterback, Basketball Players **TEAM HANDBALL**

(2028 Olympic Sport)

Swim and Sport Club (SSC)

272 Emmans Rd, Flanders NJ

Join our club teams!

Handball and Fistball Athletes needed for club travel tournaments.

Male and Female - Present & Post college athletes are invited for **TRYOUTS** on

Sunday mornings @ 11:00 am



QR code to view Olympic Team Handball

CONTACT: General Manager:

Steve Kirk, 2-time United States

Olympian (1984 & 1988) • c. 508-776-

9441 • skirk2009@gmail.com

Fistball 1pm

COMING SOON.....



Friday, August 20th • 5:30 – 10:00 PM

Featuring music by Don Bitterlich

Open to the Public. Admissions =

\$5 non-members / Free to members



559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.



WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service
with Communion

9:15am For
All Ages

10:30am Service
With Communion

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN

**THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL
OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ**

*Offers Quality Interactive German Instruction for
Pre-K thru 12th Grade
and Adults*

**Saturday Mornings
September thru May**



Email: **info@thegermanschool.org**
Website: **www.thegermanschool.org**

Deutsche Ecke

Geheimnisse aus dem Schwarzwald

Umringt von dunklen Tannen, (60% Wald), westlich begrenzt von Frankreich, südlich von der Schweiz, besprenkelt mit Seen, die als Überbleibsel aus der letzten Eiszeit (vor 11.000 Jahren) stammen und magischen, sagenumwobenen Märchen und Geschichten, gelegen in idyllischen Landschaften: das ist das Gebilde des Schwarzwalds. Bekannte Märchen wie Hänsel und Gretel, Schneewittchen und Rapunzel kommen aus diesem Gebiet. Ursprünglich fanden die Römer ihren Pfad auf dem Marsch nach dem Norden blockiert von einem dunklen, undurchdringlichen Wald, den sie Silva Nigra (Schwarzer Wald) nannten. Für Touristen bedeutet der Schwarzwald heute ein sehr begehrtes Urlaubsziel, mit Kurorten, Wanderungen, Kuckucksuhren und Schwarzwälder Kirschtorte. Historiker sagen, dass der Name dieser berühmten Torte von dem traditionellen Kostüm der Schwarzwälder Frauen stammt: die Schokoladen Flocken, schwarz wie das Kleid, die weiße Creme, wie die Bluse und die roten Pompons auf dem Hut, die wie Kirschen aussehen. Nicht nur Torten, sondern auch mehr als 1.300 Brauereien mit 5.000 Sorten Bier haben sich einen Namen in dieser Gegend gemacht. Kein Geheimnis vom Schwarzwald ist die, für uns im Deutschen Club, bekannte Rothaus Brauerei in Grafenhausen, südlich vom Titisee mit dem Weizenbier und dem Tannenzäpfle. Aber ca. 50 km weiter nördlich ist eine kleine Stadt



(6.700 Einwohner), Alpirsbach, südlich von Freudenstadt, am Kinzig Fluss. Ursprünglich war es ein Benediktinerkloster, 1050 gegründet, das auf einem Handelsweg vom Osten nach Westen lag. Die Brauereistadt liegt mitten in dem Glaswald Naturgelände, das kulinarische Wildpflanzen spendet und zusammen mit geheim gehaltenen Naturquellen, die kalkfreies, reines, unbehandeltes Wasser direkt zum Braumeister liefern. Obwohl sehr berühmt, nicht nur im Schwarzwald, sondern auch in Deutschland, ist das Alpirsbacher Bier, aber noch nicht erhältlich in USA. Die Firma versicherte mir jedoch, sie setzen im Moment alle Hebel in Bewegung, um ihr ausgezeichnetes Bier nach USA zu exportieren. Juchhe! Nicht nur Bier, auch Wein gehört zu Deutschlands schönster 'Genießer Ecke', dem Schwarzwald. Badischer Wein stammt aus den Gegenden des westlichen Schwarzwalds, besonders im Rheingebiet. Südlich von Baden-Baden, in Sasbachwalden sind einige top Winzergenossenschaften, die köstliche Wein Sorten wie Riesling, Traminer und Spätburgunder produzieren. Die Gegend ist ein gesegnetes Land, mit geologischen und klimatischen Vorteilen aus der früheren vulkanischen Aktivität. Nicht weit von dieser Gegend in der Baden-Badener Gegend produzieren einige Winzer den Affentaler Wein, (auch im DC erhältlich) der in der bekannten Affenflasche seinen Auftritt macht. Mönche im Mittelalter begannen Pinot Noir anzubauen und bezeichneten ihren Wein als "AveTal", das schnell zu Affental von der Bevölkerung umbenannt wurde. Für Weinliebhaber ist es das wirkliche Paradies. Mysteriöse Sagen

aus dem Volksmund sind überall im Schwarzwald zu hören. Nördlich von Baden Baden, eine der meistbesuchten Kurstädte der Welt, liegt der Mummelsee, der größte See von den sieben Karseen (Karssee/=übriggebliebener, schüsselförmiger Gletscher), bei der Stadt Calw, wo Hermann Hesse, Autor von Siddhartha, geboren war. Der See, 17m tief und 800m breit, ist von einer berühmten Sage umschlungen, wahrscheinlich wegen seiner damals unerreichbaren Tiefe, die im Volksmund glaubte, es sei der Eingang zur inneren Welt. Die Nixen kamen und verrichteten Handarbeiten und unterhielten die Dorfbewohner mit ihrem Singen. Aber der König wurde böse und verbat ihnen zurück ins Dorf zu gehen (wie im Gedicht von A. Schellzer, „Der Mummelsee“). Doch die Sage bringt immer noch Touristen an den Strand mit der Hoffnung, dass die Seejungfern wieder ans Land kommen. Unendliches mehr ist im Schwarzwald zu erleben. Man muss eben hingehen und die Wunder und Geheimnisse dieser Gegend selbst erleben

Secrets of the Black Forest

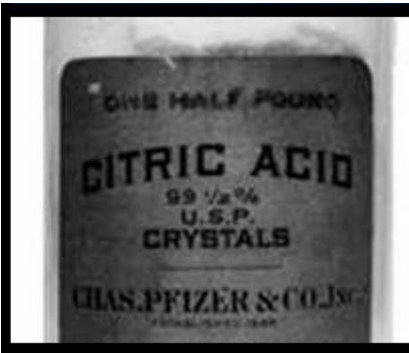
Surrounded by dark fir trees (60% forest), bordered to the west by France, to the south by Switzerland, sprinkled with lakes that are remnants of the last ice age (11,000 years ago) and magical, legendary fairy tales and stories, located in idyllic landscapes; that is the atmosphere of the Black Forest. Well-known fairy tales such as Hänsel and Gretel, Snow White and Rapunzel come from this area. Originally the Romans, on the march to the north, found their path blocked by a dark, impenetrable forest, which they called Silva Nigra (Black Forest). Today the Black Forest is a very popular holiday destination for tourists, with health resorts, hikes, cuckoo clocks and Black Forest cake. Historians say that the name of this famous cake comes from the traditional costume of Black Forest women: the chocolate flakes - black like the dress, the white cream - like the blouse and the red pom poms on the hat - like cherries. Not only cakes, but also more than 1,300 breweries with 5,000 types of



beer have made a name for themselves in this area. For us at the DC, it is no secret that the Rothaus Brewery in Grafenhausen, south of the Titisee, produces wonderful wheat beer along with its Tannenzäpfle. But about 31 miles further north is a small town (6,700 inhabitants), Alpirsbach, south of Freudenstadt, on the Kinzig River. It was originally a Benedictine monastery, founded in 1050, on a trade route from East to West. The brewery town is located in the middle of the Glaswald culinary

wild plants and secret natural springs, which deliver lime-free, pure, untreated water directly to the master brewer. Although famous not only in the Black Forest but also in Germany, the Alpirsbacher beer is not yet available in the USA. The company assured me, however, that they are currently making every attempt to export their excellent beer to the USA. Juchhe! Wine also belongs to Germany's most beautiful 'connoisseur corner': the Black Forest. Baden wine comes from the regions of the western Black Forest, especially in the Rhine area. South of Baden-Baden, in Sasbachwalden, are some top winegrowers' cooperatives that produce delicious wine varieties such as Riesling, Traminer and Pinot Noir. The area is blessed with geological and climatic benefits from previous volcanic activity. Not far from this area in the Baden-Baden area, some winemakers produce the Affentaler Wein, (also available at the DC), which makes its appearance in the well-known monkey bottle. Monks in the Middle Ages began to cultivate Pinot Noir and called their wine "AveTal", which was

Continues page 9



Charles Pfizer – Pharmaceuticals

Karl (Charles) Pfizer was born in 1824 in Ludwigsburg, Wurttemberg. Pfizer apprenticed to an apothecary and studied chemistry on the side. Before immigrating to the United States in about 1848, Pfizer prepared by learning English. He was joined in his trip to America by his cousin Charles Erhardt, who was apprenticed to Pfizer's father learning confectionary. The cousins settled in Hoboken, NJ, but established their business in the German area of Williamsburg, NY. Together, Pfizer and Erhardt perfected a product to treat intestinal worms, a common affliction of

the time. Pfizer compounded the bitter drug, and Erhardt used his confectionary skills to create a toffee flavored ice cream to disguise the drug taste. They took their product to druggists in the NY area, and established themselves as reliable businessmen. With a \$2,500 loan from Pfizer's father, they bought a building in Brooklyn to house the manufacturing and research part of the business. Chemical production became their focus in the 1860's just in time for the Civil War. They sold iodine, camphor, borax and boric acid to be used for medicine, disinfecting and photography.

By the end of the war their revenue had doubled. They bought more land in Brooklyn, and headquartered offices on Maiden Lane in Manhattan, where it remained for 100 years. After Erhardt's death in 1891, Pfizer incorporated in NJ with capital of 2 million dollars. Charles Pfizer died in 1906 from complications due to a fall in his Newport, RI home. Pfizer Pharmaceuticals was held in the family until 1942. Among the company's accomplishments were citric acid for Coca-Cola, mass produced penicillin, Viagra, and the recent Covid-19 vaccine.

Barbara Streit



Residential and Commercial

Member Discount Always
www.pfisterroofing.com

Dieter Pfisterer
Member C.E.O.

Paterson
973-569-9330



Financial security isn't just about money. It's a safety net for the ones you love.

You'd do anything to keep your family safe. Let's talk about making sure they're financially secure.

Susan Sexton, MBA, CPA
Agent, New York Life Insurance Company
379 Thornall Street, 8th Floor
Edison, NJ 08837
908-451-9090
ssexton@fl.newyorklife.com

SMR13861876 (Exp. 07/30/2022)
©2020 New York Life Insurance Company.
51 Madison Avenue, New York, NY 10017.
All rights reserved. NEW YORK LIFE, and the
NEW YORK LIFE Box Logo are trademarks of
New York Life Insurance Company.

Insure. Prepare. Retire.



732-382-6262

Walter J. 803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

MyDirndl.com
We Will
Oktoberfest,
Again!

Dirndls, Lederhosen
& Much More!

Celebrating 15 years
in Business!



www.MyDirndl.com



**pc PAPER CHASE
DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:

Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints

Continued from 7

quickly renamed by the population to Affental. A real paradise for wine lovers. Mysterious folk legends can be heard all over the Black Forest. North of Baden Baden, one of the most visited spa towns in the world, lies the Mummelsee; the largest lake of the seven Karseen (Karsee = remaining, bowl-shaped glacier), near the town of Calw, where Hermann Hesse, author of Siddhartha, was born. The lake 55ft. deep and 2625 ft. wide, is known for a famous legend, probably because of its unreachable depth,

which was popularly believed to be the entrance to the inner world. The mermaids would come and make handcrafts and entertain the villagers with their singing. But one day the king got angry and forbade them to return to the village. The legend still brings tourists to the beach with the hope that the mermaids may come back to land. Lots more can be experienced in the Black Forest. You will just have to go and experience the wonders and secrets of this area for yourself.

Barbara Oberding

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ OPERATING FUND:

Shane McCaffrey and Melinda Mucha *for the DC during the COVID-19 Pandemic*

Viktor Sestokas *for the DC during the COVID-19 Pandemic*

■ BUILDING FUND

Walter Stuetzel *in Memory of Heiner Stuetzel*

■ SCHOLARSHIP FUND

Charles Scharf *in Memory of Agnes Hagmueller*
Samantha Capriglione and Family *in Memory of*
Joseph Horling, Sr.

■ CULTURAL FUND

Suzanne and James McKay *in Memory of*
Joseph Horling, Sr.

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: ☐ Building Fund ☐ Cultural Fund ☐ Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

☐ Anniversary ☐ Birthday ☐ Wedding ☐ Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

Deutscher Club OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

ADDRESS SERVICES REQUESTED

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

Schmalz's European Provisions

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,
& more + imported and
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM

Sat 7AM-1PM



Find us online at www.Schmalzs.com

The Schmalz Family - Est. 1972

ALPINE SALVAGE Co.

Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373

FREDERIC'S



JEWELERS

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314

Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414

www.fredericsjewelers.com



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com

BITTE UNTERSTÜTZEN
SIE UNSERE ANZEIGEN-
FIRMEN

PLEASE PATRONIZE OUR
ADVERTISERS



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886
732-669-7060 Fax
Mfleyzor@juno.com - Email

PO Box 756
Clark, New Jersey
07066